

Научная статья

УДК 81'37

doi: 10.17223/22274200/27/2

Семантическое наполнение понятия «популизм» в английском языке (опыт лексикографического и корпусного анализа)

Елена Сергеевна Гриценко¹, Александр Евгеньевич Галочкин²

^{1, 2} *Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»,
Нижний Новгород, Россия*

¹ *egritsenko@hse.ru*

² *agalochkin@hse.ru*

Аннотация. Анализируется смысловое наполнение понятия «популизм» в английском языке с использованием методов семантического и корпусно-ориентированного анализа. Материалом для исследования послужили дефиниции и иллюстративные контексты слова *populism* в британских и американском толковых словарях и тексты корпуса современного американского английского языка (COCA). Выявление оценочной тональности (семантической просодии) лексемы *populism* производится на основе анализа коллокатов и кластеров в соответствии с особенностями ее синтаксической репрезентации.

Ключевые слова: лексикография, лингвистическая семантика, корпусные исследования, семантическая просодия, коллокации

Для цитирования: Гриценко Е.С., Галочкин А.Е. Семантическое наполнение понятия «популизм» в английском языке (опыт лексикографического и корпусного анализа) // Вопросы лексикографии. 2023. № 27. С. 29–46.
doi: 10.17223/22274200/27/2

Original article

doi: 10.17223/22274200/27/2

Semantic dimensions of populism in English (dictionary and corpus data analysis)

Elena S. Gritsenko¹, Alexander E. Galochkin²

^{1,2} HSE University, Nizhny Novgorod, Russian Federation

¹ egritsenko@hse.ru

² agalochkin@hse.ru

Abstract. The aim of the article is to reveal the semantic content of the concept “populism” in modern English. The need to address this topic is driven by the fact that a significant part of the research is dedicated to the analysis of specific forms of populism or populist parties in the aspect of political science, discourse theory, political rhetoric, and ideology. From the standpoint of linguistics, the content of this concept was practically not considered. The study focuses on various structural components of the definitions and illustrative contexts of the word “populism” in British and American explanatory dictionaries and the texts of the Corpus of Contemporary American English (COCA). Electronic versions of explanatory English dictionaries were used for the analysis: Merriam-Webster Dictionary, Oxford English Dictionary (LEXICO), Cambridge English Dictionary, Collins English Dictionary, and Longman Dictionary of Contemporary English. Definitions, dictionary labels, and illustrative contexts of the words “populism” and “populist” were analyzed. The corpus analysis was carried out on the basis of the Corpus of Contemporary American English (COCA). The semantic content of the concept of populism was revealed by analyzing the collocates and clusters of this lexeme in accordance with the peculiarities of its syntactic representation. The selection of the collocates was carried out on the basis of the MI (mutual information) metric. The results were compared with sort by frequency; matching collocates were selected for analysis. Clusters were allocated within four words to the left or to the right of the node word, the communication distance was medium. The methods of semantic and corpus-oriented analysis, as well as the method of discourse analysis, were used to identify the evaluative tone (semantic prosody) of language units that characterize the ideologeme “populism”. The analysis of dictionary definitions in all considered lexicographical sources showed that the policy of populism is based on antagonism between the elite and the people, the protection of the interests of the people is emphasized as well. In the given examples of the corpus, as well as in the illustrative contexts of the dictionaries, various “types” of populism are mentioned: “traditional” vs. “new”, “good” vs. “bad”, “progressive”, “economic”, “market”, “cultural”. The analysis of the examples showed that both in the function of the semantic object and in the func-

tion of the semantic subject, the lexeme “populism” is used mainly with predicates with negative connotations. Attributive collocations also indicate the negative-evaluative connotation. Based on the conducted research, it can be concluded that populism is an extremely heterogeneous phenomenon that manifests itself both in the political and socio-cultural spheres. Populism is based on the system of binary oppositions built on the confrontation of the people and the elite, with attitudes towards nationalism, protectionism, conservatism, authoritarianism, nativism (opposition to immigration), and racism.

Keywords: lexicography, linguistic semantics, corpus studies, semantic prosody, collocations

For citation: Gritsenko, E.S. & Galochkin, A.E. (2023) Semantic dimensions of populism in English (dictionary and corpus data analysis). *Voprosy leksikografii – Russian Journal of Lexicography*. 27. pp. 29–46. (In Russian). doi: 10.17223/22274200/27/2

Введение

Активизация популистского движения – одна из характерных особенностей политического ландшафта многих государств. Популистские акторы чрезвычайно успешны в современном мире, а популистские партии приобретают все большее влияние в обществе. По данным зарубежных исследований, в 2020 г. у власти оказалось в три раза больше политиков-популистов, чем в начале 2000-х [1]. В период с 2015 по 2017 г. число упоминаний слов «популист» и «популизм» в газете New York Times увеличилось почти в четыре раза [2]. В 2017 г. на фоне резкого роста внимания средств массовой информации к данному феномену авторитетный британский словарь Cambridge Advanced Learner’s Dictionary объявил популизм «словом года»¹.

Причины роста поддержки популизма носят комплексный характер. К числу наиболее распространенных относят экономический и политический кризис [3, 4], этнокультурную и гендерную дискриминацию [5–7].

Особое внимание отечественных и зарубежных исследователей к теме популизма связано с рядом крупных политических событий: рост влияния Партии независимости Соединенного Королевства

¹ Cambridge Dictionary’s Word of the Year 2017 (блог онлайн-словаря Cambridge Advanced Learner’s Dictionary). URL: <https://dictionaryblog.cambridge.org/2017/11/29/cambridge-dictionary-word-of-the-year-2017/#:~:text=Our%20Word%20of%20the%20Year,populism> (дата обращения: 10.01.2022).

(UKIP) и итоги референдума по выходу Британии из ЕС (Brexit); победа Дональда Трампа на президентских выборах в США и второе место Марин Ле Пен на президентских выборах во Франции; вхождение (ультра)правых в коалиционные правительства Австрии, Италии, Польши, Финляндии и Венгрии и успех правых партий в Германии, Нидерландах, Швейцарии и Швеции.

В зарубежных политических исследованиях популизм трактуют как набор идей или некую идеологию «с разреженным или тонким центром» (thin ideology), в рамках которой социум расколот на две антагонистические группы – «незапятнанный народ» (pure people) и «коррупцированная элита» (corrupted elite), а популистская политика претендует на выражение воли народа [8–10].

В аналогичном ключе трактуют популизм и ряд российских ученых. Г.П. Мусихин [11], например, рассматривает популизм как «фрагментарную идеологию» через призму «столкновения антагонистических дискурсов элиты и общества». Г.И. Вайнштейн также выдвигает на первый план идеологический компонент популистских партий и предлагает собственные классификации «правых» и «левых» популистских партий [12].

Несколько иное понимание популизма представлено в работах Курта Вейланда [13], который определяет популизм как политическую стратегию, используемую харизматичным лидером в борьбе за государственную власть с опорой на прямую (не институциональную) поддержку большого числа последователей/сторонников из народа. Разделяя идеи К. Вейланда, П. Тэггарт [14] полагает, что популизм как политическая стратегия особенно эффективен в кризисных ситуациях, когда общество наиболее подвержено воздействию в форме внушения.

Эрнесто Лаклау характеризует политический дискурс в терминах (пост)структуралистской теории и определяет популизм как политическую логику дискурсивной артикуляции [3]. Для Лаклау популизм является «попыткой формирования универсальных символов, объединяющих частные требования в моменте антагонизма, конфронтации» [3. С. 94]. Данная теория исходит из постулата о том, что дискурс формирует социальный мир с помощью значений.

Б. Моффитт и С. Торми трактуют популизм как политический стиль, в котором перформативные практики определяют и формируют отношения между популистскими лидерами и их сторонниками

[15]. В данной концепции лидер позиционируется как исполнитель (performer), народ – как аудитория (audience), а кризисная ситуация и СМИ – как сцена (stage) для реализации политики популизма. Особое внимание уделяется поведению политика-популиста в медиатизированную эпоху. Заручившись поддержкой народа, лидер-популист стремится настроить его против элиты с помощью «риторики бедствия», акцентирующей неизбежность кризиса и упадок правящей элиты. При этом в речевых практиках популисты часто игнорируют правила речевого этикета, прибегают к использованию сленга и пейоративной лексики, намеренно отказываясь от политкорректности и выбирают способ общения, который Б. Моффитт и С. Торми называют «плохие манеры» (bad manners).

Несмотря на большое число работ, посвященных данному феномену, специалисты отмечают недостаточную полноту и четкость определения понятия «популизм» и соответствующего термина [16]. Значительная часть исследований посвящена анализу конкретных форм популизма или популистских партий в аспекте политологии, теории дискурса, политической риторики и идеологии [8]. С позиций лингвистики содержание данного понятия практически не рассматривалось.

В настоящей работе предпринята попытка раскрыть смысловое наполнение понятия «популизм» в современном английском языке с использованием авторитетных толковых словарей и корпусного анализа.

Материал и методы исследования

Для проведения исследования были использованы электронные версии толковых словарей английского языка: Merriam-Webster Dictionary [17], Oxford English Dictionary (LEXICO) [18], Cambridge English Dictionary [19], Collins English Dictionary [20] и Longman Dictionary of Contemporary English [21]. Анализировались дефиниции, словарные пометы и иллюстративные контексты слов *populism* и *populist*.

Корпусный анализ проводился на основе корпуса современного американского английского языка Corpus of Contemporary American English (COCA) [22]. Он является самым крупным условно бесплатным корпусом английского языка и имеет определенные преимущества перед другими корпусами с точки зрения изучения лексики [23]. Корпус содержит 485 202 текста, в том числе транскрипты устной речи, что повышает достоверность выводов о значении и дискурсив-

ных особенностях языковых единиц. СОСА не требует дополнительного лингвистического инструментария для проведения анализа. Тексты классифицированы по дате публикации, что позволяет наблюдать изменения американского английского языка, начиная с 1990 г.

Смысловое наполнение понятия *populism* выявлялось путем анализа коллокатов и кластеров данной лексемы в соответствии с особенностями ее синтаксической репрезентации [24]. Отбор коллокатов осуществлялся на основе метрики MI (mutual information). Коэффициент MI позволяет оценивать силу ассоциативной связи внутри сочетания слов (между анализируемой лексемой и её соседом) на основе соотношения частоты встречаемости. Во вкладке дополнительных параметров (Advanced Options) было установлено пороговое значение (frequency thresholds) 5. Полученные результаты сопоставлялись с сортировкой по частотности (sort by frequency): для анализа отбирались совпадающие коллокаты. Кластеры выделялись в пределах четырех слов слева или справа от узлового слова (node word); расстояние связи – среднее (limit: medium).

Наряду с методами семантического и корпусно-ориентированного анализа в работе также использовался метод дискурс-анализа для выявления оценочной тональности (семантической просодии) языковых единиц, характеризующих идеологему *populism*.

Анализ собранного материала

На первом этапе исследования были проанализированы словарные дефиниции лексемы *populism*.

В Oxford English Dictionary (LEXICO) выделяются три значения анализируемого слова¹:

- 1) *a political approach that strives to appeal to ordinary people who feel that their concerns are disregarded by established elite groups* (политический подход, ориентированный на простых людей, которые считают, что их интересы игнорируются существующими элитами);
- 2) *support for populist politicians or policies* (поддержка политиков-популистов или популистской политики);
- 3) *the quality of appealing to or being aimed at ordinary people* (апелляция к «простым людям», нацеленность на «народ»).

¹ Дефиниция существительного *populism* (онлайн-словарь Oxford Learner's Dictionary). URL: <https://www.lexico.com/definition/populism> (дата обращения: 20.01.2022).

Collins English Dictionary также трактует понятие «популизм» через отношение к политической деятельности или идеям, претендующим на продвижение интересов и мнений простых людей (*refers to political activities or ideas that claim to promote the interests and opinions of ordinary people*¹).

Аналогичным образом определяется политика популизма и в словаре Longman Dictionary of Contemporary English: *...relating to or representing ordinary people, rather than rich or very highly educated people*² (относящаяся к обычным людям или представляющая интересы простого народа, а не богатых или высокообразованных членов общества).

Cambridge English Dictionary определяет populism как «политические идеи и деятельность, направленные на получение поддержки простых людей путем предоставления им того, что они хотят» (*political ideas and activities that are intended to get the support of ordinary people by giving them what they want*³). В данном словаре приводятся также многочисленные примеры из Cambridge English Corpus, более подробно раскрывающие значение анализируемого слова. Из них, в частности, следует, что популизм — это динамичное и неоднородное явление, популярность которого может нарастать и угасать (*As the executive tried to buy support in congress and the politicians tried to buy a new electorate, populism was reborn and corruption spread unimpeded; If the populism of his earlier labor radicalism was gone, his suspicion of capitalist power in alliance with a centralized state remained*); при этом наряду с «традиционным» или «классическим» популизмом в примерах упоминается так называемый новый популизм или «неопопулизм» (*Some political scientists labelled as 'neopopulism' the newer variant of populism in the context of globalisation and widespread acceptance of neoliberal policies*). В анализируемых словарях лексема

¹ Дефиниция существительного populism (онлайн-словарь Collins English Dictionary). URL: <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/populism> (дата обращения: 20.01.2022).

² Дефиниция существительного populism (онлайн-словарь Longman Dictionary of Contemporary English). URL: https://www.ldoceonline.com/dictionary/populism#populist__3 (дата обращения: 20.01.2022).

³ Дефиниция существительного populism (онлайн-словарь Cambridge English Dictionary). URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/словарь/английский/populism> (дата обращения: 20.01.2022).

neopopulism не регистрируется, однако Collins English Dictionary¹ дает дефиницию слова *neopopulist*: *pertaining to a revival of populism, esp. a sophisticated form appealing to commonplace values and prejudices*. В научной литературе подчеркивается, что новый популизм характеризуется апелляцией к принципам национального суверенитета и национальной идентичности и использованием новых информационно-коммуникативных технологий [25].

В словаре Merriam-Webster Dictionary лексема *populism* не представлена, однако зарегистрировано однокоренное слово *populist*, акцентирующее те же ключевые смыслы²:

1) *a member of a political party claiming to represent the common people* (член политической партии, претендующей на представительство простых людей);

2) *a believer in the rights, wisdom, or virtues of the common people* (верящий в права, мудрость или добродетель простых людей).

Как видим, во всех рассмотренных лексикографических источниках указывается, что в основе политики популизма лежит антагонизм между элитой и народом (*representing ordinary people, rather than rich; appeal to ordinary people who feel that their concerns are disregarded by established elite groups*), а также акцентируется установка на защиту интересов народа (*the support of ordinary people by giving them what they want; to promote the interests and opinions of ordinary people*).

Таким образом, анализ словарных дефиниций позволяет выделить следующие прототипические компоненты значения лексемы *populism*: (1) политическое направление, (2) апелляция к определенной аудитории (народ), (3) антагонизм между народом и элитой.

Для того, чтобы более подробно раскрыть смысловое наполнение понятия *populism*, обратимся к данным корпуса COCA, где за период с 1990 г. данная лексическая единица была использована в 18 628 контекстах.

По данным COCA, пик использования слова *populism* приходится на период с 2015 по 2019 г., что совпадает с началом президентской кампании Дональда Трампа [26] и его последующим президентством

¹ Дефиниция существительного *neopopulist* (онлайн-словарь Collins English Dictionary). URL: <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/neopopulist> (дата обращения: 08.10.2022).

² Дефиниция существительного *populist* (онлайн-словарь Merriam-Webster). URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/populist> (дата обращения: 21.01.2022).

(рис. 1). Поскольку корпус и разделы корпуса имеют несбалансированный объем текстов, для сравнения использовалась нормализованная частотность (normalized frequency), т.е. количество вхождений на миллион слов.

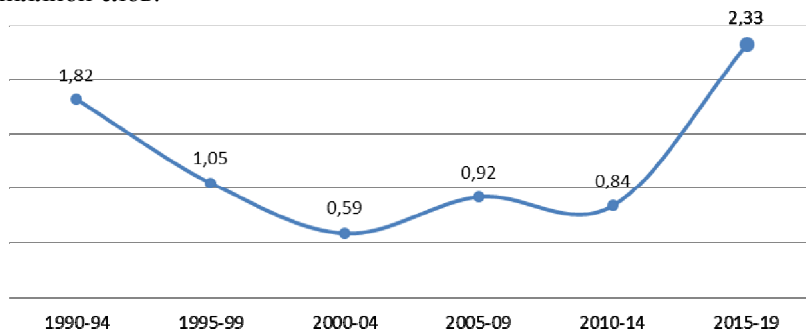


Рис. 1. Динамика употребления лексемы *populism*

Наибольшее количество употреблений слова *populism* в СОСА относится к медиасфере (75,04%), в том числе: журналы (24,02%), интервью, выступления (16,68%), новостные сообщения (14,5%), блоги (11,09%), веб-страницы (7,86%), телевидение (0,44%). Кроме того, данная лексема широко представлена в научных текстах (24,96%), что подтверждает интерес исследователей к анализируемому феномену. Фиксируются также случаи употребления лексемы *populism* в художественных текстах, однако их доля незначительна (рис. 2).

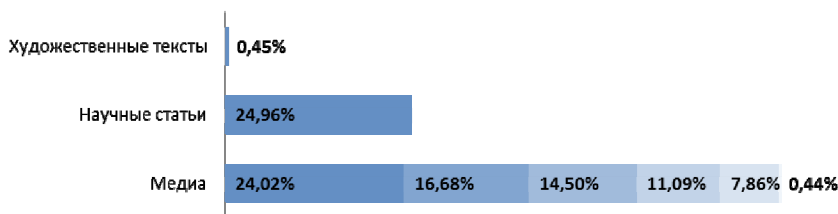


Рис. 2. Частотность употребления лексической единицы *populism* 1990–2019 гг.

Зафиксированные в корпусе примеры позволяют глубже раскрыть содержание рассматриваемого понятия, поскольку диапазон значения данной лексической единицы в текстах корпуса существенно шире и разнообразнее, чем в словарях. В приведенных примерах, как и в ил-

люстративных контекстах словарей, упоминаются различные виды популизма: «традиционный» vs «новый», «хороший» vs «плохой», «прогрессивный», «экономический», «рыночный», «культурный».

Для анализа лексемы *populism* в функции семантического субъекта и объекта были использованы примеры, имеющие наиболее высокие показатели устойчивости и силы связи между элементами (отбирались коллокации с коэффициентом взаимной встречаемости выше 3 ($MI > 3$)¹. В отобранных примерах в функции семантического объекта *populism* используется со следующими предикатами:

– **fear:** *Some moderate Democrats fear her economic populism is a dead end for the party* (ABC: This Week);

– **(be) afraid of:** *They are very afraid of populism with Trump at its head* (The Royal Gazette); *The leftwing parties are afraid of populism, and in this moment, they're not presenting a clear vision for migration policy* (Financial Times);

– **promote:** *The only way to save democracy is to promote a 'progressive populism'* (blogs.lse.ac.uk);

– **define:** *'We the people': the battle to define populism; ...old theories of populism that defined it (populism) specifically as rightwing, racist or anti-immigrant* (The Guardian);

– **fight:** *"good populism" is both empirically and normatively the wrong strategy to fight "bad populism"* (The Guardian);

– **surrender:** *The core problem afflicting the right – and to a great degree, the country – is the elite surrender to populism* (Los Angeles Times);

– **accuse:** *His opponents accuse him of populism, authoritarianism and plans that will wreck Peru's economy* (NPR_Saturday).

Семантика предикатов помогает раскрыть семантическую просодию анализируемого феномена как «постоянную ауру значения, которым коллокации пропитывают речевую единицу» [27].

Fear и (be) afraid of – это предикаты эмоционального состояния, несущие сему отрицательной оценки, которая входит в значение данных глаголов в составе пресуппозиции: оппоненты в лице левых политиков и партий испытывают чувство страха перед правым популизмом.

Предикат fight – глагол социативного действия (противодействия) указывает на процесс, сопровождающийся преодолением противосто-

¹ Если мера $MI > 3$, то коллокация считается высокоустойчивой (сочетание является статистически значимым), если > 1 , то просто устойчивой, если ~ 0 , то случайной.

яния в политике. При этом «хороший» (good) популизм не рассматривается как альтернатива «плохому» (bad) популизму, а тоже позиционируется как нежелательное явление.

Предикат *surrender* можно соотнести с глаголами победы и поражения: в примерах корпуса он используется в значении «потерпеть поражение».

Promote относится к глаголам влияния с типовой семантикой побуждения к чему-либо для достижения нужного результата. В данном случае имеется в виду продвижение «прогрессивного» популизма.

Предикат *accuse* относится к глаголам речевого воздействия с типовой семантикой морального осуждения и используется для предъявления обвинений политикам-популистам, осуждения их деятельности.

Предикат *define* относится к глаголам интеллектуальной деятельности (определения), имеющим целью дать положительную / отрицательную оценку объекту. Как видно из приведенных примеров, оценка популизма в основном носит негативный характер.

В функции семантического субъекта *populism* используется с глаголами иной смысловой направленности:

- **spread:** *...a new populism is spreading through the country* (Forbes), *Populism is spreading across the continent but has different characteristics by region* (The Guardian);

- **threaten:** *Populism threatens democracy, but is it also essential to it?* (The Wire);

- **associate:** *Nationalist populism associated moral and national authenticity with the traditional, rural peasant...* (LatinAmResRev);

- **emerge:** *...populism is emerging in politics right now. You saw Brexit and you saw Trump...* (Business Insider), *...populism emerged as an electoral force in Europe* (The Guardian);

- **reinforce:** *As should by now be painfully clear, technocracy and populism are mutually reinforcing* (FP);

- **thrive:** *Populism thrives where mainstream parties are in crisis* (M. Roberts);

- **aim:** *...cheap populism aimed at stealing the thunder of nationalist groups who are now in opposition to his regime* (CSMonitor).

Предикат *spread* относится к изменениям количественного признака (в значении «расширять границы»). К предикатам изменения количественного признака можно отнести и глагол *reinforce* со значением укрепления власти. Глагол *threaten* входит в группу предикатов воз-

действия с типовой семантикой утешения. Предикат каузации начала существования *emerge* указывает на активную фазу развития популизма. Глаголы *thrive* и *aim* относятся, соответственно, к предикатам динамичного роста и деятельности по достижению цели и подчеркивают успехи популистов в политической борьбе.

Предикаты, используемые со словом *populism* в функции семантического субъекта, нередко употребляются в форме настоящего длительного времени (*is emerging, is spreading, are reinforcing*), чтобы подчеркнуть масштабность описываемых процессов.

Анализ атрибутивных коллокаций со словом *populism* позволяет выделить ряд его дополнительных характеристик [28].

По охвату *populism* может быть widespread: *They hold more sympathy with America's revolutionary tradition and see a more widespread populism in its works of literature* (AmerStudies); global: *...to discuss the effects of Donald Trump's defeat in the 2020 United States presidential election on global populism* (The Harvard Crimson), *Global populism: Big promises, poor pandemic results* (CSMonitor).

По интенсивности и силе проявления – rising: *independent unions surfacing across the landscape and strikes starting every day, symbolizes a rising populism in a time of economic crisis* (CSMonitor), growing: *...which showed growing concern of threats to European unity at a time of Brexit and growing populism* (The Guardian).

По эмоционально-психологическим свойствам – dangerous: *there is also the consciously ideological attempt to discredit as "dangerous populism" what might in fact be perfectly legitimate criticism of the powers-that-be* (DemocracyJournal), *...the mean between the antipolitical elitism of intellectuals and an irresponsible and potentially dangerous populism* (PerspPolSci); ugly: *Ugly populism is not an argument against democracy – in America or Hong Kong* (SCMP); cynical: *Before you trot out your cynical market populism, let me say something. Democracy's not just about customer satisfaction* (FantasySciFi), irresponsible: *...and the country would embark on a path of irresponsible populism* (NYTimes).

По морально-этическим качествам – evil: *Without this new political impetus, an evil populism – that has already led to our quasi-annihilation – will overcome* (Euractiv); phony: *But fundamentally, you've seen a President with his phony populism, as I said, where the White House looks like a retreat for Wall Street executives...* (ABC: This Week), *...it never pushes people down in order to lift others up, that's the phony*

populism of Donald Trump (ABC: This Week), the traditional print and broadcast media often serve as megaphones of phony populism (truthdig.com); (white) racial: The Right's logic of white racial populism over the last half century pitted an honest, hard-working "Middle America" (coreyrobin.com), They rue the frequent use of racial populism to legitimate policies that are, in their eyes, detrimental to the working class (AfricaToday).

По участию субъекта – Trump: *J.D. Vance's Twitter trolling of New York City is Trump populism at its most cynical (NBC News), I'm in the camp that believes that this Trump populism thing is not really a meaningful, ideological movement in the Republican Party (CBS: Face The Nation).*

По политико-идеологическим проявлениям – right-wing: *landscapes of abandonment and degradation that fueled the rise of right-wing populism and ultra-nationalism (Salon), the kind of white identity politics that has taken the form of right-wing populism results from two threats (Foreign Affairs), Trump's right-wing populism was triumphant, first in the Republican primaries and then in the general election (Huffington Post), left-wing: there has been no great upsurge of left-wing American populism in response (ForeignAffairs), Left-wing populism is dyadic and champions "the people against an elite or establishment" (Huffington Post), nationalist: Trump's brand of nationalist populism won the day in the economically hard hit areas of Pennsylvania (New York Post), authoritarian: Trump's authoritarian populism and their equally authoritarian anti-statism is going to be a prolonged one in this administration (Huffington Post), working-class: While Dole offers comfort food, Buchanan dishes up a red meat stew of working-class populism and cultural warfare (CBS_SunMorn); middle-class: Here in Iowa, affordable health care is at the center of the middle-class populism most Democrats are advancing in campaign commercials and on the stump (NYTimes)*

По ощущаемой принадлежности к определенному этносу или нации (национальной идентичности) – American: *Nor do Democrats understand that American populism is not simply economic. It is cultural (Washington Times), This new American populism is why the federal deficit has emerged as a chief concern for voters (NYTimes), Latin-American: Why doesn't Latin-American populism fly in bad times, as it did in Italy? (voxeu.org), Western: Western populism may be entering something like its awkward teenage years – able to borrow the car but not own it (NYTimes).*

Принимая во внимание частотность в пределах четырех слов (слева или справа) от «узлового слова» (node word), лексема *populism* сочетается по принципу дополнительности с такими словами, как

– nationalism: *In recent years, however, a wave of nationalism and populism – which have included exhausting negotiations* (Mother Jones), *“Suicide of the West: How the Rebirth of Nationalism, Populism and Identity Politics is Destroying American Democracy...”* (CBS_FaceNation);

– racism: *Populism and racism have been used in presidential campaigns for decades* (Business Insider); *...once called the platform of the alt-right, a fringe conservative group that mixes populism, white nationalism and racism* (PBS Newshour);

– protectionism: *“Make America Great Again” slogan brilliantly amalgamated these disparate elements of populism, nationalism, and protectionism* (NYTimes);

– elitism: *the distinction between populism and elitism is further subdivided into cultural and economic populism and elitism* (Commentary), *it will increase the tension between elitism and populism that’s marked American conservatism from the beginning* (CSMonitor);

– conservatism: *a mixture of economic populism and social conservatism makes absolute sense because that’s where their lives are* (ABC: This Week);

– nativism: *Some combination of, you know, economic populism and nativism, frankly* (CBS: Face the Nation).

Возвращаясь к идее семантической просодии, отметим, что анализируемое слово может приобретать негативное или позитивное звучание в результате употребления с единицами, имеющими соответствующую коннотацию [29]. Проблема заключается в том, что не все случаи использования единицы в корпусе могут давать четкую просодию. В случае с *populism*, однако, определение семантической просодии не представляет трудности, поскольку, как видно из приведенных примеров, данная лексема используется преимущественно с коллокациями, имеющими отрицательную коннотацию, и практически не встречается с положительно окрашенными коллокациями.

Заключение

Проведенный анализ позволяет говорить о том, что в англоязычной картине мира популизм неоднороден и имеет не только политическое, но также экономическое и социокультурное измерения. В основе популизма как широко распространенного («глобального») и

динамично развивающегося явления лежит система бинарных оппозиций, построенная на противопоставлении народа и элиты. Ему приписываются установки на национализм, протекционизм, консерватизм, авторитаризм, нативизм (оппозиция иммиграции) и расизм. В академической и медийной среде популизм позиционируется как нежелательное и опасное («угрожающее демократии») явление, представленное преимущественно (но не исключительно) правыми партиями и политиками.

Список источников

1. Kyle J., Meyer B. High Tide? Populism in Power, 1990–2020 // Tony Blair Institute for Global Change. 2020. URL: <https://institute.global/sites/default/files/2020-02/High%20Tide%20Populism%20in%20Power%201990-2020.pdf> (дата обращения: 26.12.2021).
2. Rooduijn M. State of the field: How to study populism and adjacent topics? A plea for both more and less focus // European Journal of Political Research. 2011. Vol. 58, № 1. P. 362–372. doi: 10.1111/1475-6765.12314
3. Laclau E. On populist reason. Verso, 2005. 252 p.
4. Moffitt B. How to Perform Crisis: A Model for Understanding the Key Role of Crisis in Contemporary Populism // Government and Opposition. 2015. Vol. 50, № 2. P. 189–217. doi: 10.1017/gov.2014.13
5. Inglehart R., Norris P. Rising Tide: Gender equality and cultural change around the world. N.Y.: Cambridge University Press, 2003. 239 p.
6. Givens T.E. The radical right gender gap // Comparative Political Studies. 2004. Vol. 37, № 1. P. 30–54.
7. Mudde C. The single-issue party thesis: Extreme right parties and the immigration issue // West European Politics. 1999. Vol. 22, № 3. P. 182–197.
8. Mudde C. The populist zeitgeist // Government and opposition. 2004. Vol. 39, № 4. P. 541–563.
9. Hawkins K. A. et al. (ed.). The ideational approach to populism: Concept, theory, and analysis. Routledge, 2018. 468 p.
10. Mudde C., Kaltwasser C.R. Populism: A very short introduction. Oxford University Press, 2017. 136 p.
11. Мусихин Г.И. Популизм: структурная характеристика политики или «ущербная идеология»? // Журнал политической философии и социологии политики «Полития. Анализ. Хроника. Прогноз». 2009. № 4. С. 40–53.
12. Вайнштейн Г.И. Современный популизм как объект политологического анализа // Polis: Journal of Political Studies. 2017. № 4. С. 69–89. doi: 10.17976/jpps/2017.04.06
13. Weyland K. Clarifying a contested concept: Populism in the study of Latin American politics // Comparative politics. 2001. P. 1–22.
14. Taggart P. A. et al. Populism. Buckingham PA: Open University Press, 2000.

15. *Moffitt B., Tormey S.* Rethinking populism: Politics, mediatization and political style // *Political studies*. 2014. Vol. 62, № 2. P. 381–397.
16. *Kavada A.* Media and the 'populist moment' // *Media, Culture & Society*. 2018. Vol. 40, № 5. P. 742–744.
17. *Merriam-Webster* dictionary. URL: <https://www.merriam-webster.com> (дата обращения: 21.01.2022).
18. *Oxford English Dictionary*. Lexico. URL: https://www.lexico.com/definition/oxford_english_dictionary (дата обращения: 20.01.2022).
19. *Cambridge advanced learner's dictionary*. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/> (дата обращения: 20.01.2022).
20. *Collins Online Dictionary*. URL: <https://www.collinsdictionary.com> (дата обращения: 20.01.2022).
21. *Longman Dictionary of Contemporary English*. LDOCE. URL: https://www.ldoceonline.com/dictionary/populism#populist_3 (дата обращения: 20.01.2022).
22. *The Corpus of Contemporary American English*. URL: <https://www.english-corpora.org/coca/> (дата обращения: 14.02.2022).
23. *Liang M.C.* Mini-text and its application in foreign language teaching // *Media in Foreign Language Instruction*. 2009. № 3. P. 8–12.
24. *Egbert J., Baker P.* (eds.). Using corpus methods to triangulate linguistic analysis. Routledge, 2019.
25. *Сизачев М.И., Слепцов Э.С., Фадеев Э.В.* Новый правый популизм: тенденции и перспективы на примере ряда европейских государств (Италии, Франции, Германии, Австрии) // *Вестник РУДН. Серия: Политология*. 2020. Т. 22, № 3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/novyy-pravyy-populizm-tendentsii-i-perspektivy-na-primere-ryada-evropeyskih-gosudarstv-italii-frantsii-germanii-avstrii> (дата обращения: 09.10.2022).
26. *Here's Donald Trump's Presidential Announcement Speech*. TIME USA. LLC. 2015. URL: <https://time.com/3923128/donald-trump-announcement-speech/> (дата обращения: 21.02.2022)
27. *Некрасова О.А.* Лингвистические коллокации английского языка и факторы, влияющие на процесс их образования // *Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика*. 2017. № 5. С. 120–132.
28. *Бочкарев А.Е.* Об удивлении как лингвоспецифичном концепте русского языка // *Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация*. 2018. Т. 16, № 2. С. 90–100.
29. *Fuqua J.* Semantic Prosody: The phenomenon of «prosody» in lexical patterning // *The Journal of Language Learning and Teaching*. 2014. Vol. 4, № 2. P. 76–83.

References

1. Kyle, J. & Meyer, B. (2020) High tide? Populism in power, 1990–2020. *Tony Blair Institute for Global Change*. [Online] Available from: <https://institute.global/sites/default/files/202002/High%20Tide%20Populism%20in%20Power%201990-2020.pdf> (Accessed: 26.12.2021).

2. Rooduijn, M. (2019) State of the field: How to study populism and adjacent topics? A plea for both more and less focus. *European Journal of Political Research*. 58 (1). pp. 362–372. doi: 10.1111/1475-6765.12314
3. Laclau, E. (2005) *On populist reason*. Verso.
4. Moffitt, B. (2015) How to perform crisis: A model for understanding the key role of crisis in contemporary populism. *Government and Opposition*. 50 (2). pp. 189–217. doi: 10.1017/gov.2014.13
5. Inglehart, R., Norris, P. & Ronald, I. (2003) *Rising tide: Gender equality and cultural change around the world*. Cambridge University Press.
6. Givens, T.E. (2004) The radical right gender gap. *Comparative Political Studies*. 37 (1). pp. 30–54.
7. Mudde, C. (1999) The single-issue party thesis: Extreme right parties and the immigration issue. *West European Politics*. 22 (3). pp. 182–197.
8. Mudde, C. (2004) The populist zeitgeist. *Government and opposition*. 39 (4). pp. 541–563.
9. Hawkins, K.A., Carlin, R.E., Littvay, L. & Kaltwasser, C.R. (eds). (2018) *The ideational approach to populism: Concept, theory, and analysis*. Routledge.
10. Mudde, C. & Kaltwasser, C.R. (2017) *Populism: A very short introduction*. Oxford University Press.
11. Musikhin, G.I. (2009) Популизм: структурная характеристика политики или “ushcherbnaya ideologiya”? [Populism: A Structural Characteristic of Politics or a “Defective Ideology”?]. *Politiya. Analiz. Khronika. Prognoz*. 4. pp. 40–53.
12. Weinstein, G.I. (2017) Modern populism as an object of political analysis. *Polis: Journal of Political Studies*. 4. pp. 69–89. (In Russian). doi: 10.17976/jpps/2017.04.06
13. Weyland, K. (2001) Clarifying a contested concept: Populism in the study of Latin American politics. *Comparative Politics*. 34 (1), pp. 1–22.
14. Taggart, P. A. (2000) *Populism*. Open University Press.
15. Moffitt, B. & Tormey, S. (2014) Rethinking populism: Politics, mediatization and political style. *Political Studies*. 62 (2). pp. 381–397.
16. Kavada, A. (2018) Media and the ‘populist moment’. *Media, Culture & Society*. 40 (5). pp. 742–744.
17. *Merriam-Webster Dictionary*. [Online] Available from: <https://www.merriam-webster.com> (Accessed: 21.01.2022).
18. Lexico. (2022) *Oxford English Dictionary*. [Online] Available from: https://www.lexico.com/definition/oxford_english_dictionary (Accessed: 20.01.2022).
19. *Cambridge Advanced Learner's Dictionary*. [Online] Available from: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/> (Accessed: 20.01.2022).
20. *Collins Online Dictionary*. [Online] Available from: <https://www.collinsdictionary.com> (Accessed: 20.01.2022).
21. *Longman Dictionary of Contemporary English. LDOCE*. [Online] Available from: <https://www.ldoceonline.com/dictionary/populism#populist> 3 (Accessed: 20.01.2022).
22. *The Corpus of Contemporary American English*. [Online] Available from: <https://www.english-corpora.org/coca/> (Accessed: 14.02.2022).
23. Liang, M.C. (2009) Mini-text and its application in foreign language teaching. *Media in Foreign Language Instruction*. 3. pp. 8–12.

24. Egbert, J., & Baker, P. (eds). (2019) *Using corpus methods to triangulate linguistic analysis*. Routledge.

25. Sigachev, M.I., Sleptsov, E.S. & Fadeev, E.V. (2020) New right-wing populism: Tendencies and prospects on the example of some European states (Italy, France, Germany, Austria). *Vestnik RUDN. Seriya: POLITOLOGIYA – RUDN Journal of Political Science*. 22 (3). pp. 458–474. (In Russian).

26. Time. (2015) *Here's Donald Trump's Presidential Announcement Speech*. [Online] Available from: <https://time.com/3923128/donald-trump-announcement-speech/> (Accessed: 21.02.2022)

27. Nekrasova, O.A. (2017) Factors Influencing the Process of English Linguistic Collocations. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika – Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*. 5. pp. 120–132. (In Russian). doi: 10.18384/2310-712X-2017-5-120-132

28. Bochkarev, A.E. (2018) About surprise as a linguo-specific concept of the Russian language. *Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikaciya – Bulletin of Novosibirsk State University. Series: Linguistics and Intercultural Communication*. 16 (2). pp. 90–100. (In Russian).

29. Fuqua, J. (2014) Semantic Prosody: The phenomenon of “prosody” in lexical patterning. *The Journal of Language Learning and Teaching*, 4 (2), pp. 76–83.

Информация об авторах:

Гриценко Елена Сергеевна – д-р филологических наук, профессор, руководитель департамента прикладной лингвистики и иностранных языков, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» (Нижний Новгород, Россия). E-mail: egritsenko@hse.ru

Галочкин Александр Евгеньевич – аспирант факультета гуманитарных наук, департамента прикладной лингвистики и иностранных языков, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» (Нижний Новгород, Россия). E-mail: agalochkin@hse.ru

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Information about the authors:

Elena S. Gritsenko, Dr. Sci. (Philology), professor, head of the School of Foreign Languages, HSE University (Nizhny Novgorod, Russian Federation). E-mail: egritsenko@hse.ru

Alexander E. Galochkin, postgraduate student, HSE University (Nizhny Novgorod, Russia). E-mail: agalochkin@hse.ru

The authors declare no conflicts of interests.

*Статья поступила в редакцию 24.05.2022;
одобрена после рецензирования 24.10.2022; принята к публикации 10.02.2023.*

*The article was submitted 24.05.2022;
approved after reviewing 24.10.2022; accepted for publication 10.02.2023.*